

Inhalt

Konstantin Wecker	
Mikis Theodorakis – Gedichte sind Musik	10
Hans-Eckardt Wenzel	
Mikis Theodorakis – Gedichte eines Komponisten	12

Die Gedichte

Tote Epoche	17
Schuberts Unvollendete	25
Das Haus mit den Skorpionen	26
Das All wird ein endliches sein	31
Grüße oder Ich ertrinke in allen Flüssen der Nacht	33
Weihnachten 1944	44
Ostria	45
Erotisches Lied	49
Fünf Soldaten	50
Weise ab was du liebst ...	56
Kleine Narzissen	57
Stimme der Stille	59
Dino Mais: Siao	61
Widmung	61
An die Sehnsucht	61
An meinen Tod	62
Sterbliche! Sterbliche!	63
Weine nicht mehr	64
Der Ikarusse Gesang	65

Eine Lüge	67
So duftete die Erde nach einem kurzen Frühlingsregen	68
Ich und sie	73
Nächtliches	74
Odysseus	75
Ich liebe dich – anders kann's nicht sein	76
Kleine Fantasie	77
Verwundete Nachtigall	78
Kleine Anemonen	79
Das Grün des Frühlings	81
Diese wunderschönen Augen	82
Sag, was du willst	83
Die Falle	84
Zusammenhanglose Anmerkungen	85

Liedtexte

Ich hatte drei Leben	88
Neruda Requiem	89
Aus dem Zyklus «Archipelagos», 1960	91
Margarita	91
Junger Held	92
Boot auf hoher See	93
Aus dem Zyklus «Eros und Thanatos», 1946	94
Worte der Liebe	94
Wenn du die Sonne um Freude ersuchst	95
Aus dem Zyklus «Lied des toten Bruders», 1962	97
Eines Abends	97
Der Traum	98
Verratene Liebe	99
April	100

In den Gärten	101
Die Kette	102
Pavlos und Nikolios	104
In Anatolien	105
Aus dem Zyklus «Dionysos», 1984	107
Gefängnis	107
Der Kühlschrank	108
Vision	109
Der Bär	110
Aus dem Zyklus «Beatrice auf der Straße Null», 1987	111
Straße Null	111
Beatrice, hör auf zu lachen	112
Das Lied der Erde	113
Aus dem Zyklus «Lieder des Kampfes», 1970	114
Weil er den Anweisungen nicht folgte	114
Und vergiss nicht Oropos	115
Aus dem Zyklus «Für Alexandros Panagoulis», 1976	116
Er war allein	116
Rote Rose	117
Aus dem Zyklus «Reise in die Nacht», 1978	119
Jetzt, da die Blumen sterben	119
Aus dem Zyklus «Lieder des Widerstands», 1967/68	120
Die Front	120
Die Sonne	121
Das Meer	122
Aus dem Zyklus «Andreas-Lieder», 1968	123
Du bist Grieche	123
Wir sind zwei	124
Zeit zu sehen	125
Das Schlachthaus	126

Sonne und Zeit

Sonne und Zeit	129
Sonne und Zeit (Entwürfe)	155

Anhang

Ina Kutulas: Tryptichon	163
Der Junge mit dem Roller	163
Geht Theodorakis an	165
Jetzt Nicht Jetzt	168
 Guy Wagner	
Mikis Theodorakis – Der Dichter	171
 Asteris Kutulas und Raphael Irmer	
Editorial	177
 Namenserläuterungen	179
 Begriffserklärungen	180
 Quellen	181
 Die Herausgeber und Übersetzer	182